

Penevski, Zoran: **Sara in pozabljeni trg.**

Ilustr. Dušan Pavlič. Prev.: Dušanka Zabukovec. Ljubljana : KUD Sodobnost International, 2020, 152 str.

| P – 2. stopnja

| Vzporedni svetovi | Dekleta | Pustolovščine | babice (sorodstvo) | družina | eskapizem | fantastična bitja | fantastični svetovi | iskanje | podzavest | psihične travm



Včasih je predstavitev založnika takšna, da nimam kaj dodati:

Sara in pozabljeni trg je izvirna in napeta zgodba z izjemnimi ilustracijami o deklici Sari, ki po čudežnih svetovih pozabljenega trga išče svojo babico. Ptič, ki si domišlja, da je maček, kustos muzeja pisalnih strojev, strašni Vodobradec in mojster delavnice za popravljanje otroštva so le nekateri nenavadni junaki sveta čudes, ki Sari bolj ali manj pomagajo pri iskanju. Meje med resničnostjo in sanjami izginjajo, Sarin svet se spreminja v odsev slutenj in pozabljenja, iskanje babice pa v zasledovanje nečesa globljega in bistvenega, kar opredeli Sarino otroštvo. Sledovi in vprašanja se množijo vse do srečanja s kraljico iz davnine – v izredno vznemirljivi in nepričakovani razrešitvi na zadnjih straneh knjige.

- Nenavaden, filozofsko in psihološko obarvan roman o otroštvu in pozabi, namenjen bralcem vseh starosti.
- Odlično napisano zgodbo, ki preseneti s svojim natanko premišljenim razpletom, bodo najstniki prebrali na mah.
- Roman prikaže posledice travmatičnega doživetja, ki razvijejo sanjske in fantastične podobe.
- Humor in številne jezikovne igre nadgradijo besedilo.

<https://www.sodobnost.com/izdelek/sara-in-pozabljeni-trg/>

Spodbude za branje:

- Ker mi fantastične pripovedi niso blizu, uporabim kaj iz gornje predstavitve.
- Prislunem mladim bralcem: bodo mladi bralci razumeli, da gre za to, da Sara žaluje za babico? Njeno žalovanje traja dve leti in je tako hudo, da potrebuje celo strokovno pomoč. Njena travma je upovedena kot iskanje »pozabljenega trga«, ki sta si ga izmislili z babico, da sta se skupaj igrali; Sarine težave v času žalovanja so torej predstavljene kot dogodivščine v fantastijskih vzporednih svetovih. Konča se, ko Sara sprejme babičino smrt, se sprijazni z njo.
- Črno-bele ilustracije dopolnjujejo Sarino skrivnostno iskanje in bolečino ob smrti babice.
- Takšen način se mi zdi primeren, da se mu prepustimo ... prizadene nas in obenem smo očarani. V duhu trčimo na posmrtno, irealno, transcendentno, kar občutimo, težje pa izrazimo z besedami. Tako se mi ta roman zdi manj primeren za razpravo, pogovor ... vsaj meni.
- Pa bi mi vendar bilo zanimivo slišati, kako roman doživljajo različno stari mladi bralci in odrasli. 😊 Kako bi se roman obnesel v medgeneracijski skupini bralcev?!
- Ob vsem se mi zdi ta roman dragocen tudi zato, ker je prevod iz srbske mladinske književnosti, ki je v prevodu v slovenščino nimamo veliko.